



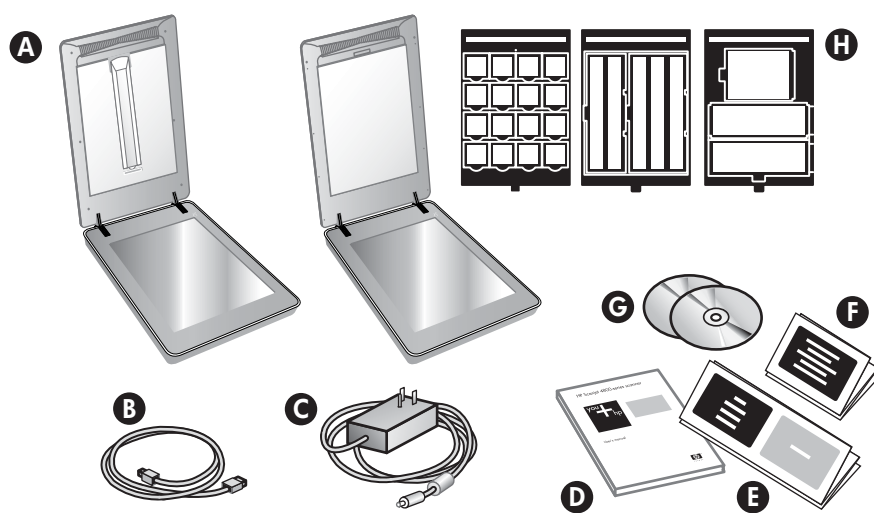
Fotoscanner HP Scanjet 4800 Serie Scanner foto HP Scanjet serie 4800

Einrichtung Preparazione

Deutsch

1. Überprüfen des Verpackungsinhalts

- A. Scanner mit integriertem Transparentmaterial-Adapter (TMA) im Scannerdeckel zum Scannen von Film.
- B. USB-Kabel
- C. Netzteil und Netzkabel
- D. Benutzerhandbuch
- E. Setup Poster
- F. Garantie
- G. Eine oder mehrere CDs (je nach Ihrem Land/Ihrer Region)
- H. Im Lieferumfang des Modells 4890 sind 3 TMA-Schablonen zum Scannen von Film enthalten.



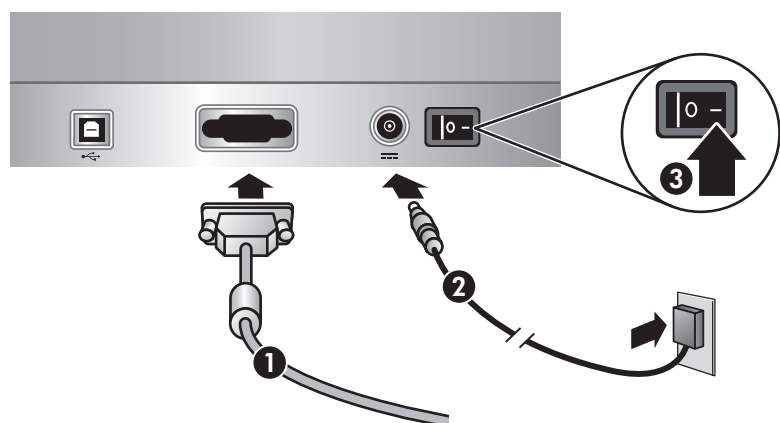
Italiano

1. Controllare il contenuto della scatola

- A. Scanner con adattatore per lucidi (TMA) incorporato nel coperchio per la scansione della pellicola
- B. Cavo USB
- C. Alimentatore e cavo di alimentazione
- D. Manuale dell'utente
- E. Poster di installazione
- F. Garanzia
- G. Uno o più CD (in base al paese/regione)
- H. Il modello numero 4890 è fornito di 3 modelli di adattatore per lucidi (TMA) per la scansione della pellicola.

2. Schließen Sie den Scanner in der angezeigten Reihenfolge an.

1. Überprüfen Sie, ob das TMA-Kabel mit dem entsprechenden Anschluss an der Rückseite des Scanners verbunden ist.
2. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Scanner, und schließen Sie es dann an einen Überspannungsschutz oder eine geerdete Steckdose an.
3. Prüfen Sie, ob der Scanner eingeschaltet ist.

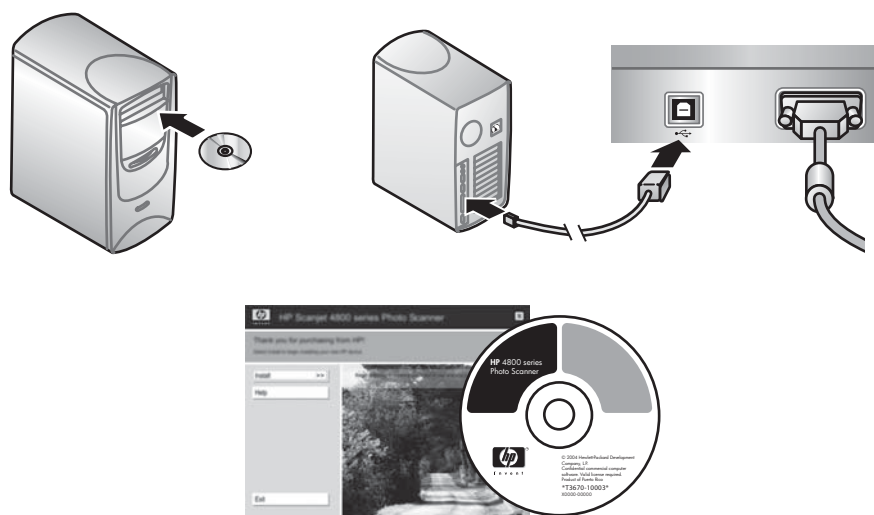


2. Collegare lo scanner nella sequenza mostrata

1. Verificare che il cavo dell'adattatore per lucidi (TMA) sia inserito nell'apposita porta, nella parte posteriore dello scanner.
2. Collegare l'alimentatore allo scanner, quindi inserire la spina in un dispositivo di protezione da sovratensioni o in una presa a muro con messa a terra.
3. Controllare l'interruttore di accensione per verificare che lo scanner sia acceso.

3. Installieren Sie die Software

1. Schließen Sie alle Programme.
2. Legen Sie die CD mit der HP Image Zone-Software für Ihre Sprache/Ihr Betriebssystem ein.
3. Schließen Sie das USB-Kabel an den Scanner und an Ihren Computer an.
4. Folgen Sie den Anweisungen am Bildschirm, um die Installation abzuschließen.



Windows: Wenn die Installation nicht automatisch gestartet wird: Klicken Sie im Menü **Start** auf **Ausführen**, und geben Sie Folgendes ein: **D:setup.exe** (hierbei steht D für den Buchstaben des CD-ROM-Laufwerks).

Macintosh: Doppelklicken Sie auf dem Schreibtisch auf das CD-Symbol. Doppelklicken Sie anschließend auf das Installationssymbol im Fenster.

3. Installare il software

1. Chiudere tutti i programmi.
2. Inserire il CD di HP Image Zone appropriato per la lingua prescelta e per il sistema operativo utilizzato.
3. Collegare il cavo USB allo scanner e al computer.
4. Per completare l'installazione, seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Windows: se l'installazione non viene avviata automaticamente, nel menu **Start** fare clic su **Esegui** e digitare **D:setup.exe** (dove D indica la lettera dell'unità CD-ROM).

Macintosh: fare doppio clic sull'icona del CD sul desktop, quindi fare doppio clic sull'icona di installazione nella finestra.

4. Scannen

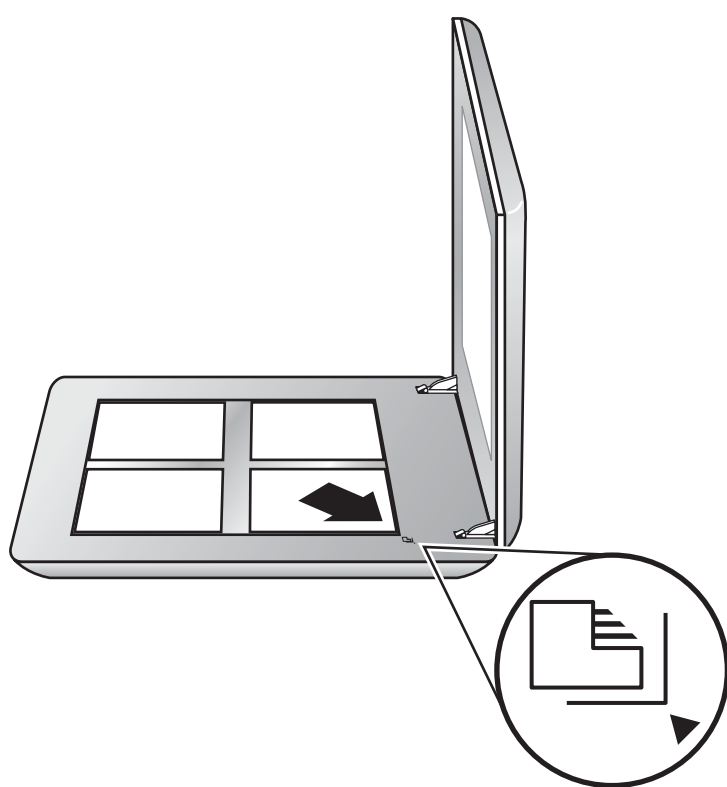
1. Legen Sie das Foto oder das Dokument entsprechend den Markierungen auf dem Scanner auf das Scannerglas. (Informationen zum Scannen von Film finden Sie im Benutzerhandbuch.)
2. Drücken Sie die Scan-Taste, und folgen Sie den Anleitungen auf dem Bildschirm.

Scanner-Tasten

- Scannen** – Scant Bilder, Grafiken, Dokumente und Objekte.
- Film scannen** – Scant Diapositive, wie z. B. 35-mm-Dias und Negative mit dem Transparentmaterial-Adapter (TMA).
- Kopieren** – Scant die Vorlage und sendet diese zum Erstellen von Kopien an einen Drucker.
- Zur Freigabe scannen** – Sendet die gescannte Vorlage an HP Instant Share oder an Ihr E-Mail-Programm.

Weitere Informationen über das Scannen

finden Sie im Benutzerhandbuch (Druckversion oder auf CD) oder in der Online-Hilfe. Um das Benutzerhandbuch von der CD abzurufen, wählen Sie das Verzeichnis mit Ihrer Sprache und klicken Sie auf die PDF-Datei.



4. Per eseguire le scansioni

1. Posizionare le fotografie o i documenti sul vetro dello scanner, come indicato dal segno di riferimento presente sullo scanner . Per eseguire la scansione della pellicola, vedere il Manuale dell'utente.
2. Premere il pulsante di scansione e seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.

Pulsanti dello scanner

- Scansione:** consente di effettuare la scansione di immagini, grafica, documenti e oggetti.
- Scansione pellicola:** consente di effettuare la scansione di positivi trasparenti, come le diapositive da 35 mm, e di negativi utilizzando l'adattatore per lucidi (TMA).
- Copia:** consente di acquisire e inviare l'immagine a una stampante per effettuarne la copia.
- Scansione e condivisione:** consente di inviare la scansione a HP Instant Share o al programma e-mail utilizzato.

Per ulteriori informazioni su come eseguire la scansione, vedere il Manuale dell'utente (la versione stampata o quella sul CD) oppure la Guida in linea. Per accedere al Manuale dell'utente incluso nel CD, selezionare la directory della lingua prescelta e fare clic sul file PDF.

Produktunterstützung

- www.hp.com/support Kundenunterstützung
- www.hp.com (weltweit): Bestellung von HP Zubehör, Verbrauchsmaterialien und Produkten

www.hp.com/support
www.hp.com (worldwide)

Assistenza

- www.hp.com/support per l'assistenza clienti
- www.hp.com (resto del mondo) per l'ordinazione di accessori, materiali di consumo e prodotti HP



L1950-90104





Scanner photo HP Scanjet 4800

Escáner fotográfico HP Scanjet serie 4800

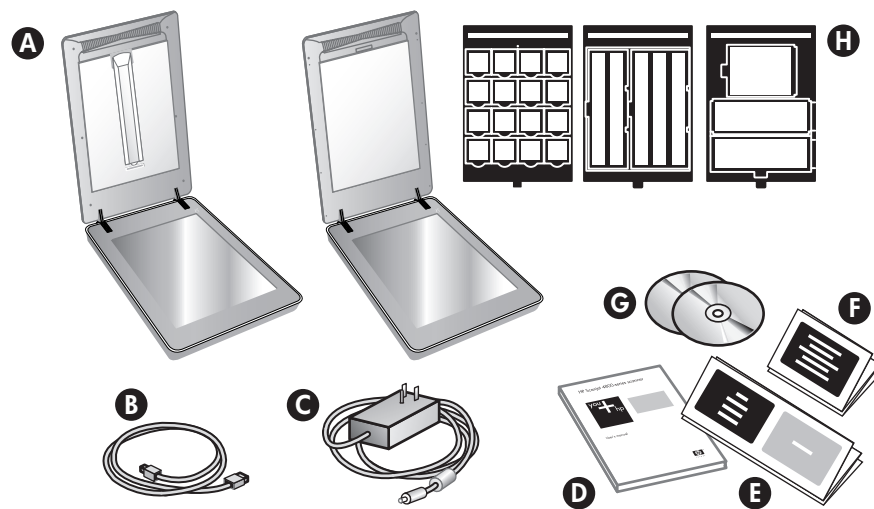
Mise en route

Instalación

Français

1. Vérification du contenu de l'emballage

- | | |
|---|---|
| <p>A. Scanner avec adaptateur de supports transparents (TMA) intégré dans le capot du scanner pour numériser du film</p> <p>B. Câble USB</p> <p>C. Alimentation et cordon d'alimentation</p> <p>D. Guide de l'utilisateur</p> | <p>E. Poster d'installation</p> <p>F. Fiche de garantie</p> <p>G. Un ou plusieurs CD (en fonction de votre pays/région)</p> <p>H. Le modèle 4890 est livré avec trois modèles TMA pour numériser du film.</p> |
|---|---|



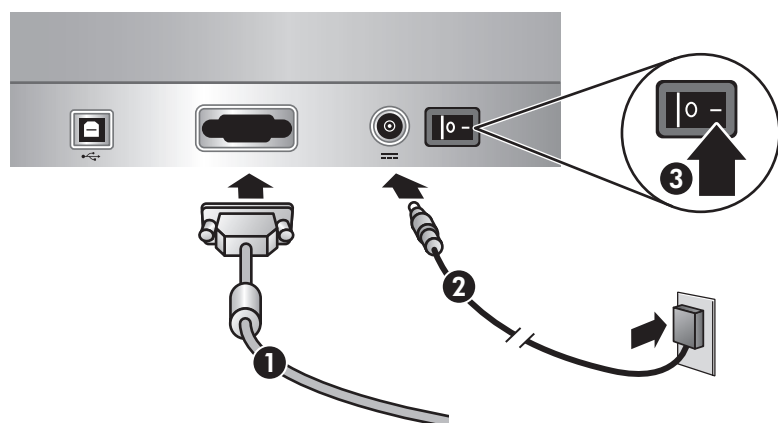
Español

1. Comprobar el contenido de la caja

- | | |
|---|---|
| <p>A. Escáner con adaptador de transparencias (TMA) integrado en la tapa del escáner para explorar película</p> <p>B. Cable USB</p> <p>C. Fuente de alimentación y cable de alimentación</p> <p>D. Manual del usuario</p> | <p>E. Póster de instalación</p> <p>F. Hoja de garantía</p> <p>G. Uno o varios CDs (según su país/región)</p> <p>H. El número de modelo 4890 incluye 3 plantillas de TMA para explorar película.</p> |
|---|---|

2. Connectez le scanner dans l'ordre indiqué

- Vérifiez que le câble de l'adaptateur pour supports transparents (TMA) est bien branché sur son port à l'arrière du scanner.
- Branchez le cordon d'alimentation sur le scanner, puis sur un parasurtenseur ou sur une prise murale reliée à la terre.
- Vérifiez que l'appareil est bien sous tension.



2. Conectar el escáner en el orden que se indica

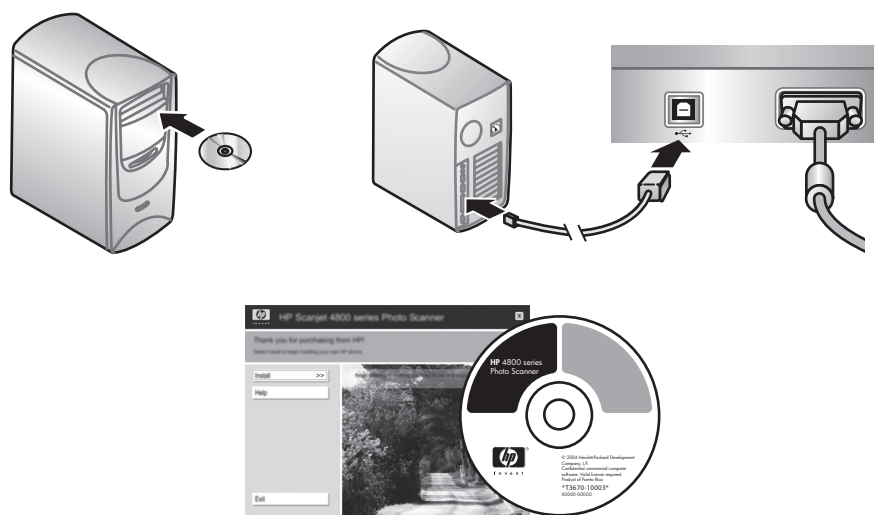
- Compruebe que el cable del TMA está enchufado en su puerto de la parte posterior del escáner.
- Conecte el cable de alimentación al escáner y a un protector de sobretensión o a una toma de corriente conectada a tierra.
- Compruebe que el interruptor de alimentación está encendido.

3. Installation du logiciel

- Fermez tous les programmes.
- Insérez le CD HP Image Zone correspondant à votre langue et à votre système d'exploitation.
- Branchez le câble USB sur le scanner et sur l'ordinateur.
- Suivez les instructions affichées à l'écran qui apparaissent à l'écran.

Windows : Si l'installation ne démarre pas automatiquement, procédez comme suit : Dans le menu **Démarrer**, cliquez sur **Exécuter**, puis tapez : **D:setup.exe** (D représente la lettre du lecteur de CD-ROM).

Macintosh : Double-cliquez sur l'icône du CD sur le bureau. Puis, double-cliquez sur l'icône d'installation dans la fenêtre.



3. Instalar el software

- Cierre todos los programas.
- Inserte el CD de HP Image Zone correspondiente a su idioma y sistema operativo.
- Conecte el cable USB al escáner y a su equipo.
- Siga las instrucciones de la pantalla para finalizar la instalación.

Windows: si la instalación no se inicia automáticamente: En el menú **Inicio**, haga clic en **Ejecutar** y escriba: **D:setup.exe** (donde D es la letra de la unidad de CD-ROM).

Macintosh: haga doble clic en el icono de CD del escritorio. Después, haga doble clic en el icono de instalación de la ventana.

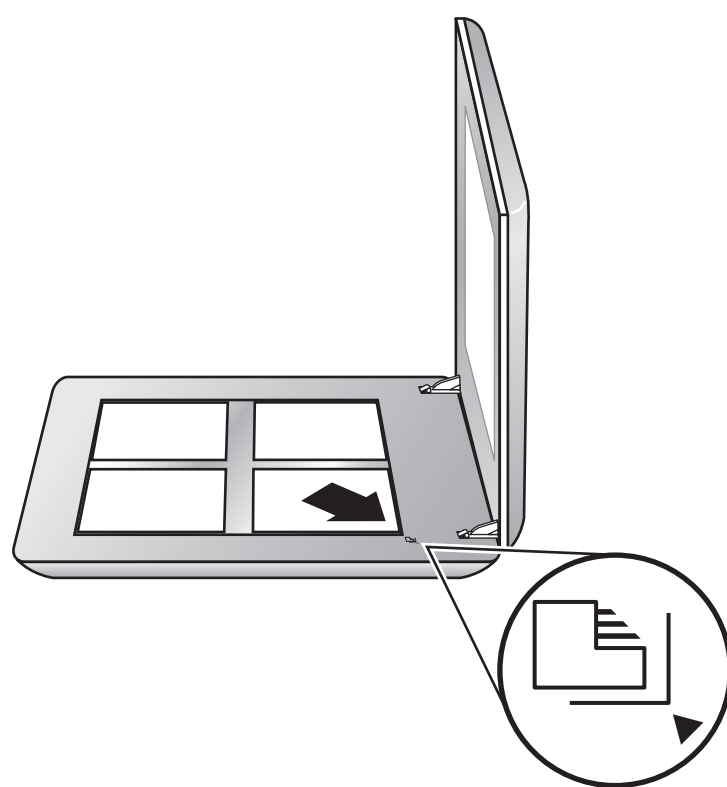
4. Numérisation

- Placez les photos ou les documents sur la vitre du scanner, face imprimée contre la vitre, comme indiqué par les marques de référence sur le scanner. Pour numériser du film, reportez-vous au Guide de l'utilisateur.
- Appuyez sur le bouton de numérisation et suivez les instructions affichées à l'écran.

Boutons du scanner

- Numériser** – Numériser des photos, graphiques, documents et objets.
- Numériser du film** – Numériser les positifs transparents, tels que les diapositives 35 mm, et les négatifs à l'aide de l'adaptateur de supports transparents (TMA).
- Copier** – Numériser l'élément et l'envoie à une imprimante pour en faire une copie.
- Numériser pour partager** – Envoie la numérisation à HP Instant Share ou à votre programme de courrier électronique.

Pour plus d'informations sur la procédure de numérisation, reportez-vous au Guide de l'utilisateur (imprimé ou sur CD) ou à l'aide en ligne. Pour accéder au Guide de l'utilisateur sur le CD, sélectionnez le répertoire de votre langue et cliquez sur le fichier PDF.



4. Para explorar

- Coloque las fotografías o los documentos boca abajo sobre el cristal del escáner tal como indica la marca de referencia del escáner. (Para explorar película, consulte el Manual del usuario.)
- Pulse el botón Explorar y siga las instrucciones de la pantalla.

Botones del escáner

- Explorar:** explora imágenes, gráficos, documentos y objetos.
- Explorar película:** explora positivos transparentes, como diapositivas de 35 mm, y negativos con el adaptador de transparencias (TMA).
- Copiar:** explora el elemento y lo envía a una impresora para realizar una copia.
- Explorar para compartir:** envía la exploración a HP Instant Share o a su programa de correo electrónico.

Para obtener más información sobre cómo explorar, consulte el Manual del usuario (impreso o en CD) o la ayuda en línea. Para acceder al Manual del usuario del CD, seleccione el directorio de su idioma y haga clic en el archivo PDF.

Assistance produits

- www.hp.com/support pour l'assistance clientèle
- www.hp.com (monde entier) pour commander les accessoires, fournitures et produits HP.

www.hp.com/support
www.hp.com (worldwide)

Asistencia técnica para productos

- www.hp.com/support para asistencia técnica al cliente
- www.hp.com (todo el mundo) para pedir accesorios, suministros y productos HP

